



POLITISCHE GEMEINDE
**ZIHLSCHLACHT
SITTERDORF**

Tel. 058 346 05 05 | Fax 058 346 05 15
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

28. Oktober 2013 | Nr. 10

Wir stellen Ihnen vor:



Perspektive Thurgau, Weinfeldern

Schalteröffnungszeiten: 08.30 – 11.00 und 14.30 – 17.00 Uhr
bzw. 18.30 Uhr am Donnerstag und bis 16.45 Uhr am Freitag

Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Fanetti-Isenring Roger & Ruth, Haldenstrasse 5, 8588 Zihlschlacht
Neubau Pergola und Neugestaltung Umgebung
Parzelle Nr. 1046, Haldenstrasse 5, 8588 Zihlschlacht
- Heeb-Eglauf Liselotte, Riet 50, 8588 Zihlschlacht
Neubau Wärmepumpen-Splittanlage Wohnhaus Nr. 660
Parzelle Nr. 2932, Riet 50, 8588 Zihlschlacht
- Pfister Thomas, Breitestrasse 8, 8588 Zihlschlacht
Anbau Garageneinfahrts-Überdachung an Wohnhaus Nr. 51
Parzelle Nr. 918, Breitestrasse 8, 8588 Zihlschlacht
- Kobelt & Partner AG, Mühlfangstrasse 16, 8570 Weinfeld
Neubau 2 Einfamilienhäuser
Parzelle Nr. 349 & Nr. 1146, Eichenpark 2 & 4, 8588 Zihlschlacht
- Bürgergemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf, 8588 Zihlschlacht
Neubau Mehrfamilienhaus mit Ladenlokal und Tiefgarage
Parzelle Nr. 626, Hauptstrasse 30, 8588 Zihlschlacht

Der Gemeinderat hat ausserdem:

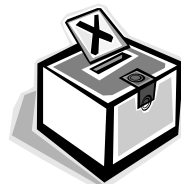
- die Beschaffungsplanung der Feuerwehr Felsenholz für die Jahre 2014 bis 2020 im Grundsatz positiv zur Kenntnis genommen und zudem die Anschaffung eines Atemschutzfahrzeuges im Jahre 2014 genehmigt und zu Handen des Budgets 2014 verabschiedet;
- erfreut zur Kenntnis genommen, dass sich auf die Aufrufe im Mitteilungsblatt acht Einwohner zur Mitarbeit in der Energie-Kommission (2000-Watt-Gemeinde) spontan gemeldet haben und dankt diesen bereits jetzt schon für die Mitarbeit in dieser Kommission.

Volksabstimmung vom 24. November 2013

Am Sonntag, 24. November 2013, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, findet statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:



- Volksinitiative „1:12 – Für gerechte Löhne“;
- Volksinitiative „Familieninitiative: Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen“;
- Änderung des Nationalstrassenabgabengesetzes (Autobahnvignette)

Das Stimmmaterial wird den Stimmberechtigten in der Woche vom 28.10. – 01.11.2013 zugestellt. Die **briefliche** Stimmabgabe ist sofort nach Erhalt des Stimmmaterials möglich.

Bitte beachten:

- Damit das Stimmmaterial rechtzeitig bei der Gemeindeverwaltung eingeht, hat die briefliche Stimmabgabe per Post (A-Post) spätestens am Donnerstag vor dem Abstimmungssonntag zu erfolgen.
- Der Briefkasten beim Gemeindehaus steht am Sonntagmorgen bis 09.00 Uhr zur Verfügung.
- Die Stimmzettel sind in das beigelegte oder in ein anderes neutrales Kuvert zu legen. Dieses ist zu verschliessen und mit dem **unterschriebenen** Stimmrechtsausweis (ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig) in das Zustellkuvert zu legen. Das Zustellkuvert ist ebenfalls zu verschliessen.
- Die persönliche Stimmabgabe kann zu den üblichen Urnenöffnungszeiten getätigt werden. An der Urne oder bei vorzeitiger Stimmabgabe können sich im gleichen Haushalt lebende Ehegatten oder Personen in eingetragener Partnerschaft gegenseitig vertreten.

Gemeindeversammlung

Die nächste ordentliche Gemeindeversammlung, an welcher die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf über das Budget 2014 zu befinden haben, findet am

**Mittwoch, 27. November 2013, 20.00 Uhr,
in der Mehrzweckhalle in Zihlschlacht**

statt. Die Botschaften und die Einladung zur Versammlung werden den Stimmberechtigten in den nächsten Tagen zugestellt.

Der Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf hofft, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger möglichst zahlreich an der Gemeindeversammlung begrüßen zu dürfen.

Bezug des Budget 2014 samt Botschaften

Auch in der Gemeinde wohnhafte Ausländerinnen und Ausländer sowie andere, nicht Stimmberechtigte können das Budget 2014 mit den dazugehörigen Botschaften ab Mitte November 2013 am Schalter der Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf beziehen.

Zahlung 3. Steuerrate

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die dritte Steuerrate Ende Oktober 2013 zur Zahlung fällig wird. Für Ihre prompte Überweisung danken wir Ihnen im Voraus bestens.

Falls Sie die Frist nicht einhalten können, empfehlen wir Ihnen, sich mit dem Steueramt, Tel. 058 346 05 13, in Verbindung zu setzen.

Falls die Höhe der provisorischen Steuerrechnung 2013 nicht Ihrem voraussichtlichen Steuerbetrag entspricht, teilen Sie dies bitte dem Steueramt Zihlschlacht-Sitterdorf mit (Tel.: 058 346 05 13 oder E-Mail: steueramt@zihlschlacht-sitterdorf.ch). Sie erhalten dann eine neue, Ihren aktuellen Verhältnissen angepasste provisorische Rechnung.

Wanderschafherde

Das Kantonale Veterinäramt Frauenfeld hat Francesco Gazzoli aus Castione/TI wiederum bewilligt, eine Wanderschafherde von maximal 600 Mastschafen durch das Kantonsgebiet zu führen.

In unserer Region darf er sich in der Zeit vom 15. November 2013 bis 15. März 2014 aufhalten. Jeder Grundeigentümer kann selbst bestimmen, ob er die Schafherde auf seinem Grundstück dulden will oder nicht.



Herzliche Gratulation an die November-Jubilare

- 05.11.2013 84. Geburtstag von Frau Martha Gschwend-Kaspar
Riet 57, 8588 Zihlschlacht
- 11.11.2013 80. Geburtstag von Herrn Werner Edelmann
Hohlenstein 1, 8589 Sitterdorf
- 13.11.2013 81. Geburtstag von Herrn Erwin Naef
Blidegg 6, 9220 Bischofszell
- 27.11.2013 80. Geburtstag von Herrn Ernst Schenk
Hohlenstein 3, 8589 Sitterdorf
- 30.11.2013 83. Geburtstag von Herrn Hans Keller
Im Rick 3, 8588 Zihlschlacht



Zivilstandsnachrichten vom September 2013

Geburten (inkl. Nachmeldung)

- 31.08.2013 Ehrlich Theo, Sohn der Ehrlich Nadine und des
Ehrlich Tommy, Hauptstrasse 15, 8588 Zihlschlacht
- 14.09.2013 Baumann Jarno, Sohn der Baumann Daniela und des
Baumann Simon, Sonnenstrasse 4, 8589 Sitterdorf
- 15.09.2013 Berbig Ella, Tochter der Berbig Daniela und des
Berbig Björn, Sonnhalde 6, 8588 Zihlschlacht

Trauung

- 28.09.2013 Kradolfer Monika und Gähwiler Ernst
Eichenhof, 8588 Zihlschlacht



Fortsetzung Zivilstandsnachrichten nächste Seite

Todesfälle

18.09.2013 Schmidli geb. Graf Sonja, Breitestrasse 4,
8588 Zihlschlacht

23.09.2013 Kreis Emil, Unterdorfstrasse 1, 8588 Zihlschlacht

Tageskarten / GA

Bei der Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf können an jedem Tag bis zu **6 Tageskarten** bezogen werden. Diese erlauben am Gültigkeitstag bei Bahn, Bus, Postauto und Schiff freie Fahrt.

Interessierte melden sich bei der Gemeindeverwaltung, 058 346 05 05 oder reservieren die Tageskarte unter www.zihlschlacht-sitterdorf.ch



Veranstaltungskalender November 2013

Datum	Zeit / Ort	Anlass / Veranstalter
Samstag, 02.11.2013	20.15 Uhr Turnhalle Zihlschlacht	Turnernacht TV + DTV Zihlschlacht
Sonntag, 03.11.2013	14.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Allerseelen, Totengedenkfeier Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Dienstag, 05.11.2013	20.00 Uhr Aula Sandbänkli	Web 2.0, Facebook, Instagram & Co., Elternschule Bischofszell
Mittwoch, 06.11.2013	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf, Sanitätszimmer	Mütter- und Väterberatung des Bezirks Bischofszell
Mittwoch, 06.11.2013	20.00 Uhr Biblio- und Ludothek Amriswil	Spielabend Biblio- und Ludothek Amriswil
Donnerstag, 07.11.2013	14.15 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Ökum. SeniorInnennachmittag Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Freitag, 08.11.2013	17.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Lichterfescht zum Hl. St. Martin Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Samstag, 09.11.2013	10.00 – 10.30 Uhr Biblio- und Ludothek Amriswil	Buchstart-Treff für Kleinkinder, Biblio- und Ludothek Amriswil
Samstag, 09.11.2013	17.00 Uhr MZH Sitterdorf	16. Hallenmetzgete Männer- und Turnerinnenriege Sitterdorf
Sonntag, 10.11.2013	11.00 Uhr MZH Sitterdorf	16. Hallenmetzgete Männer- und Turnerinnenriege Sitterdorf
Dienstag, 12.11.2013	09.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Messe für verstorbene Frauen und Mütter mit Frühstück Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Dienstag, 12.11.2013	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff Claudia Schefer, Zihlschlacht
Dienstag, 12.11.2013	19.30 – 22.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järmann, Zihlschlacht
Donnerstag, 14.11.2013	13.30 Uhr Evang. Kirchgemeindehaus	Strick- und Jassnachmittag Evang. Frauenverein Sitterdorf-Zihlschlacht
Samstag, 16.11.2013	11.30 – 13.30 Uhr Evang. Kirchgemeindehaus	Aktion Weihnachtspäckli Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht

Montag, 18.11.2013	20.00 Uhr Aula Sandbänkli	Web 2.0, Facebook, Instagram & Co., Elternschule Bischofszell
Dienstag, 19.11.2013	14.00 – 20.00 Uhr Wohnheim Sonnenrain	Kerzenziehen Wohnheim Sonnenrain
Mittwoch, 20.11.2013	14.00 – 20.00 Uhr Wohnheim Sonnenrain	Kerzenziehen Wohnheim Sonnenrain
Mittwoch, 20.11.2013	14.00 - 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht, Kleinsaal	Mütter- und Väterberatung des Bezirks Bischofszell
Donnerstag, 21.11.2013	14.00 – 20.00 Uhr Wohnheim Sonnenrain	Kerzenziehen Wohnheim Sonnenrain
Freitag, 22.11.2013	14.00 – 20.00 Uhr Wohnheim Sonnenrain	Kerzenziehen Wohnheim Sonnenrain
Samstag, 23.11.2013	14.00 – 18.00 Uhr Wohnheim Sonnenrain	Kerzenziehen Wohnheim Sonnenrain
Dienstag, 26.11.2013	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff Claudia Schefer, Zihlschlacht
Dienstag, 26.11.2013	19.30 – 22.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järman, Zihlschlacht
Mittwoch, 27.11.2013	20.00 Uhr MZH Zihlschlacht	Gemeindeversammlung Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf

Blutspenden

Dienstag, 26. November 2013, 16.30 - 20.00 Uhr im Foyer der Bitzhalle Bischofszell

Es sind dazu alle gesunden Personen ab 18 Jahren eingeladen. Bisherige gesunde Spender sind bis zu ihrem 75. Altersjahr herzlich willkommen. Neuspender sind gebeten, vor 19.00 Uhr zu erscheinen.

Samariterverein Bischofszell

Schlussrapport der Feuerwehr Felsenholz

Am Freitag, 08. November 2013, um 20.00 Uhr, findet der alljährliche Schlussrapport der Feuerwehr Felsenholz in der Hirschenschür Hohen-tannen.

Wir bitten die Angehörigen der Feuerwehr, sich und ihre Begleitperson rechtzeitig bei Fourier Niklaus Studach (Tel. 058 346 05 17; E-Mail: bau@zihlschlacht-sitterdorf.ch) an- oder abzumelden.

Die Feuerschutzkommission Zihlschlacht-Sitterdorf freut sich auf einen geselligen Abend.

HC Zihlschlacht THL Gruppe A

Spielplan November 2013



Datum	Zeit / Spielort	Heim - Gast / Art
Samstag, 09.11.2013	18.45 – 20.30 Uhr Eishalle Weinfeldten	Vipers I – HC Zihlschlacht Thurgauer Hobby Liga
Samstag, 16.11.2013	18.45 – 20.45 Uhr Eishalle Romanshorn	Tatankas I – HC Zihlschlacht Thurgauer Hobby Liga
Sonntag, 30.11.2013	19.15 – 21.15 Uhr Eishalle Romanshorn	HC Zihlschlacht – Crocodile Flyers Thurgauer Hobby Liga

Farmteam HC Zihlschlacht THL Gruppe B

Spielplan November 2013

Datum	Zeit / Spielort	Heim - Gast / Art
Sonntag, 10.11.2013	16.15 – 18.00 Uhr Eishalle Romanshorn	Farmteam HCZ – Hinterthurgau Thurgauer Hobby Liga
Sonntag, 17.11.2013	20.15 – 22.00 Uhr Eishalle Romanshorn	Birberger - Farmteam HCZ Thurgauer Hobby Liga
Sonntag, 24.11.2013	19.15 – 21.15 Uhr Eishalle Romanshorn	Tatankas II – Farmteam HCZ Thurgauer Hobby Liga

Museumsprogramm für den Monat November 2013

Historisches Museum Frauenfeld

Samstag, 02. November 2013, 15.30 Uhr

Begleiteter Schlossrundgang – Eintritt frei



Naturmuseum Frauenfeld

Sonntag, 03. November 2013, 10.30 – 11.30 Uhr

Warum heult der Wolf? – Familienführung

Für Kinder von 4-6 Jahren, Anmeldung erforderlich, Fr. 5.00

Historisches Museum Frauenfeld

Freitag, 08. November 2013, 18.00 – 22.00 Uhr

Schweizer Erzählnacht 2013: Geschichtenzauber in nächtlicher Schlossatmosphäre, Eintritt frei

Naturmuseum Frauenfeld

Donnerstag, 14. November 2013 bis Sonntag, 16. März 2014

Sonderausstellung: Lutra lutra – Eine Chance für den Fischotter

Naturmuseum Frauenfeld

Sonntag, 17. November 2013, 10.30 Uhr

Fischotter & Co. – nicht nur im Wasser zu Hause

Führung durch die Sonderausstellung „Eine Chance für den Fischotter“, Eintritt frei

Museum für Archäologie, Frauenfeld

Dienstag, 19. November 2013, 19.30 Uhr

Das WC im Wandel von der Steinzeit bis heute

Öffentlicher Vortrag: Vom Busch bis zum Dusch-WC, Eintritt frei

Naturmuseum Frauenfeld

Sonntag, 24. November 2013, 10.30 Uhr

„Heiraten oder nicht heiraten?“ – Aus dem Briefwechsel von Charles und Emma Darwin, Eintritt frei

Historisches Museum Thurgau

Dienstag, 26. November 2013, 18.00 Uhr

Herzlich willkommen! Führung zur Schloss- und Stadtgeschichte für NeuzuzügerInnen, Eintritt frei

Historisches Museum Frauenfeld

Donnerstag, 28. November 2013, 12.30 – 13.00 Uhr

**Museumshäppli: Kunst nach den Konzilien von Konstanz und Basel –
Der Feldbacher Altar, Eintritt frei**

Historisches Museum Frauenfeld

Samstag, 30. November 2013, 14.00 – 16.00 Uhr

**Zeitreiseworkshop: Unterwegs als Zeitdetektive
Für Kinder von 9-12 Jahren, Anmeldung erforderlich, Fr. 5.00**

Perspektive Thurgau

Älter werden und wachsen – Eine Ausstellung von und über Generationen

In den Räumlichkeiten der Perspektive Thurgau in Weinfelden finden im halb-jährigen Rhythmus Kunstausstellungen statt. Am 12. November 2013 beginnt die neue Ausstellung zum Thema «Älter werden und wachsen – eine Ausstellung von und über Generationen» um 17.00 Uhr mit einer Vernissage. Die Exponate zum Thema wurden von Bewohnerinnen und Bewohnern des Kantons Thurgau im Alter zwischen vier und über 70 Jahren geschaffen.

Anhand des Ausstellungsthemas wird ein direkter Bezug zu den Inhalten hergestellt, welche die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Perspektive Thurgau in der Gesundheitsförderung, Prävention und Beratung bearbeiten. Dadurch wird eine neue und niederschwellige Art der Begegnung zwischen der Thurgauer Bevölkerung, Vernetzungspartnerinnen und -partner und der Fachstelle Perspektive Thurgau ermöglicht.

Die Ausstellung an der Schützenstrasse 15 in Weinfelden ist jeweils am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 08.30 bis 12.00 Uhr und von 13.30 – 17.00 sowie am Mittwochnachmittag von 13.30 – 17.00 Uhr geöffnet. Eintritt frei.

Weitere Infos unter Telefon 071 626 02 02 oder www.perspektive-tg.ch

Wir stellen Ihnen vor: Perspektive Thurgau

Wenn der Partner trinkt oder die Familie auseinander bricht

Es wäre vermutlich gelogen zu behaupten, sich selber und der eigenen Familie geht es immer gut oder Probleme haben ohnehin nur andere. Nicht selten sind wir im Leben mit Herausforderungen konfrontiert, welche überfordern und nicht mehr alleine bewältigt werden können. Oder wir kennen Menschen in unserem Umfeld, die dringend professionelle Hilfe benötigen. Doch an wen sich wenden, wenn der Partner trinkt, die eigene Familie auseinander zu fallen droht, die Erziehung der Kinder hoffnungslos überfordert oder das Neugeborene nur Sorgen bereitet? Den nächsten Arzt konsultieren oder die beste Freundin? Vielleicht die Probleme wieder verdrängen und wegschütten, weil man nicht darüber sprechen kann oder möchte? Gut zu wissen, dass es hierfür, aber auch für andere belastende Themen, im Kanton Thurgau eine professionelle Anlaufstelle gibt - und das für jede Gemeinde.

Der Gemeindezweckverband für «Gesundheitsförderung, Prävention und Beratung Thurgau» bzw. deren Fachstelle die Perspektive Thurgau mit 85 Mitarbeitenden steht dazu allen Einwohnerinnen und Einwohner beratend zur Seite. Die Beratungen sind, bis auf wenige Ausnahmen, kostenlos. An mehreren Standorten im ganzen Kanton können Einwohnerinnen und Einwohner sich unkompliziert beraten lassen. Wo man die Gespräche in Anspruch nehmen möchte, steht jeder Person frei. Alle Mitarbeitenden unterstehen der Schweigepflicht. Jede Gemeinde profitiert von einem Netzwerk aus hoch qualifizierten Fachpersonen. So vielfältig wie der Mensch ist, sind auch seine Themen und Bedürfnisse. Hierzu vereint die Perspektive Thurgau vier Fachbereiche unter ihrem Dach. Gesundheitsförderung und Prävention, Mütter- und Väterberatung, Paar-, Familien, Jugendberatung und Suchtberatung.

Gesundheitsförderung und Prävention

Die Angebote richten sich auf verschiedene Bereiche aus und sind entsprechend vielfältig. Die Palette reicht von Projekten zur Förderung von «Familie und Gesundheit» bis hin zu spezifischen Angeboten für Betriebe, Führungspersonen und Ausbildungsverantwortliche. Aber auch für Schulen und Gemeinden stehen abgestimmte Projekte und Angebote zur Verfügung. Dank der langjährigen Erfahrung und dem Fachwissen kann jederzeit auf individuelle Bedürfnisse und Anliegen eingegangen werden.

Suchtberatung

Spezialisierte Fachpersonen betreuen Betroffene oder deren Umfeld und Angehörige. Sie geben Auskunft und Informationen und beraten zu riskantem oder schädlichem Konsum und Suchtverhalten in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin,

Drogen, Medikamenten, Online-Verhalten, Glücksspiel oder anderen suchtartigen Verhaltensweisen.

Mütter- und Väterberatung *)**

Das Leben mit kleinen Kindern bringt viel Freude, kann aber auch sehr anspruchsvoll sein. Die Beraterinnen unterstützen Eltern in einer Zeit, in der für die Entwicklung des Kindes wichtige Weichen gestellt werden. Weiter stärken sie die Eltern in ihrer anspruchsvollen Aufgabe und begleiten sie in einer oft schwierigen Zeit. Die Mütter- und Väterberatung bietet kostenlose Beratung, Auskunft und Information in allen Belangen an, welche Säuglinge, Kleinkinder und das Familiensystem betreffen. Weiter werden Telefonberatungen und Hausbesuche angeboten. Auch können Beratungen ohne Anmeldung in den Fachstellen zu den entsprechenden Öffnungszeiten gemacht werden.

Paar-, Familien- und Jugendberatung *)**

Das umfassende Angebot richtet sich an Jugendliche, Erwachsene, Paare und Familien. Ausgewiesene Fachleute informieren, beraten und unterstützen Personen in schwierigen Lebenssituationen sowie bei rechtlichen und sozialen Fragen.

**Weiter Informationen oder
Anmeldemöglichkeiten unter
www.perspektive-tg.ch oder 071 626 02 02**

Hauptsitz:

**Perspektive Thurgau
Schützenstrasse 15
8570 Weinfelden**



*****) Mütter- und Väterberatung und Paar-, Familien- und Jugendberatung**

Für die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ist die conex familia in den Bereichen Mütter- und Väterberatung und Paar-, Familien- und Jugendberatung zuständig.

conex familia, Wuhrstrasse 2, 8580 Amriswil
Mütter- und Väterberatung: 071 411 00 01
Paar-, Familien- und Jugendberatung: 071 411 88 82

Einsatzübung Zivilschutz

Im Rahmen des Wiederholungskurses 2013 führte die Zivilschutzregion (ZSR) Bischofszell am Montag, 2. September 2013, eine Einsatzübung durch. Als Szenario diente ein Grossbrand an der Sattelbogenstrasse. Auftrag des Zivilschutzes war die vorsorgliche Evakuierung eines gefährdeten Gebäudes. Der Betreuungszug der ZSR mit 15 Mann unter Leitung der Zugführer Adrian Rusch und Markus Ibig rückte an, um das Gebäude Sattelbogenstrasse 7 geordnet zu leeren und die Bewohner in Sicherheit zu bringen. Bereits 30 Minuten später war das Übungsziel erfüllt. Das leere Gebäude wurde bewacht und die Bewohner in der Bitzhalle betreut, bis die Gefahr gebannt war und sie wieder in ihre Wohnungen zurückkehren durften.

Natürlich waren Teile der Übung nur simuliert: so brannte es nicht wirklich und kein Bewohner wurde gezwungen, seine Wohnung zu verlassen. Als „Bewohner“ dienten Schauspieler der Städtlibühne Bischofszell. Ausserdem wurden die echten Bewohner vorgängig informiert und eingeladen, an der Übung teilzunehmen.

Die ZSR Bischofszell möchte sich bei der Städtlibühne, der Liegenschaftsverwaltung Böckle, dem Hauswart Martin Steiger und allen Bewohnern, die an der Übung teilgenommen haben, für ihre Unterstützung bedanken. Leider konnten nur zwei Bewohnerinnen der Sattelbogenstrasse 7 die Zeit und das Interesse aufbringen, um an der Übung teilzunehmen.

Die Gemeindebehörden der Zivilschutzregion, das Zivilschutzkommando und die Partnerorganisationen setzen alles daran, den Einwohnerinnen und Einwohnern der Region einen wirksamen und effizienten Bevölkerungsschutz zu gewährleisten. Dabei sind die Organisationen des Bevölkerungsschutzes – insbesondere Feuerwehr, Sanität und Zivilschutz – auf die Unterstützung und auf das Interesse der Bevölkerung angewiesen.

Herzlichen Dank für Ihr Interesse.

Lukas Galli, Kommandant ZSR Bischofszell

Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2013

Auf den 31. Dezember 2013 werden aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere des Jahrgangs 1979
- Höhere Unteroffiziere und Subalternoffiziere des Jahrgangs 1977
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Unteroffiziere, Subalternoffiziere und Hauptleute, als Spezialisten, sowie Stabsoffiziere des Jahrgangs 1963
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere der Jahrgänge 1980 bis 1983, wenn die Ausbildungsdienstpflicht vollständig erfüllt ist
- Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute des Jahrgangs 1971

Jeder zu Entlassende wird frühzeitig schriftlich informiert. Das persönliche Aufgebot zur Entlassungsinspektion mit den Weisungen für die Rückgabe der Mannschaftsausrüstung erhalten sie ca. sechs Wochen vor ihrem Entlassungstag. Für Armeeangehörige der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ist am folgenden Datum die Entlassung aus der Militärdienstpflicht vorgesehen:

**Mittwoch, 13. November 2013, um 17.00 Uhr, Märstetten,
Sekundarschulzentrum Weitsicht**

Zusätzliche Informationen erteilt das Kantonale Amt für Bevölkerungsschutz und Armee, Kreiskommandant, Frauenfeld, Tel. 052 724 27 30.

Departement für
Justiz und Sicherheit Thurgau
Dr. C. Graf-Schelling



VERBAND KVA THURGAU
www.kvatg.ch

Rüteliholzstr. 5
rossi@kvatg.ch

Tel. 071 626 96 21
Fax. 071 626 96 25

Altmittel-Sammlung

in der PG Zihlschlacht-Sitterdorf

Datum: Do. 07.11.13 16.00 Uhr - 19.00 Uhr
Fr. 08.11.13 07.30 Uhr - 11.30 Uhr

Sammelstelle: Parkplatz Flugplatz Sitterdorf

Sammelgut Direkt im Container deponiert werden folgende Artikel:

- Metallwaren aller Art
- Fahrräder
- Leere Fässer
- Grosse Maschinen müssen zertrennt werden
- Lose Kleinteile in Fässer legen

Neben dem Container deponiert werden folgende Artikel:

- Kühlgeräte
- Kochherde, Geschirrspüler, Waschmaschinen, Tumbler
- Boiler

Nicht erlaubt sind

- Pneus, Felgen mit Pneus
- Fernsehapparate und Elektronikschrott
- mit Flüssigkeiten gefüllte Kanister und Fässer
- Farben und Öle
- Auto- und Trockenbatterien
- Holz, Plastik, Glas, Textilien
- Gas-, Sauerstoff- und Azetylenflaschen

Bitte das Altmittel im bereitgestellten Container deponieren!

Pilzkontrolle Stadt Bischofszell

Angeschlossen die Gemeinden

Hauptwil Gottshaus, Niederbüren, Niederhelfenschwil

Oberbüren, Uzwil, Waldkirch, Zihlschlacht-Sitterdorf, Zuzwil



Pilz- kontrolle 2013

Hauptsaison vom 10. August – 27. Oktober

Dienstag, Donnerstag 19.00 – 19.30 Uhr

Samstag, Sonntag, 18.30 – 19.00 Uhr

Im Pilzlokal, Werkhof, Fabrikstrasse 28, 9220 Bischofszell

Nachsaison ab 28. Oktober

Nach telefonischer Vereinbarung. Bitte zwischen 18.00 –19.00 anrufen.

Pilzkontrolleure: Jörg Baldinger, Thurblick Tel. 071 422 38 32
Hans Frischknecht, Friedenstrasse Tel. 071 422 42 47

Merkmale für Pilzsammler

Sammeln Sie vernünftig und beachten Sie die Pilzschutzverordnungen. Handeln gegen die Schutzbestimmungen kann gebüsst werden.

Schonen Sie Wald und Natur. Ungenießbare Pilze haben ev. für Pflanzen und Bäume eine wichtige Funktion.

Pilze nicht abschneiden, sondern vorsichtig ausdrehen und von anhaftender Erde säubern.

Nur frisches Sammelgut vorsortiert in Körben oder offenen Gebinden vorlegen. Pilze sind empfindliche, verderbliche Lebensmittel. Falsche Zubereitung oder der Genuss von verdorbenen Pilzen kann zu Gesundheitsstörungen führen.

Wer Pilze nicht sicher kennt und diese unkontrolliert zubereitet, handelt leichtsinnig und verantwortungslos.

Pilzkurs in Bischofszell 2013

Die Pilzkontrolle Bischofszell führt in Zusammenarbeit mit dem Pilzverein Thurgau bei genügend Interessenten im September einen Pilzkurs am Mittwoch-Abend mit 2 Waldexkursionen am Samstag durch.

Programm, Anfragen und Anmeldungen bei den Pilzkontrolleuren oder per Mail an: hut.frischknecht@bluewin.ch

Adventsfenster, ein schöner Brauch wird auch in diesem Jahr wieder gepflegt...



Mit Freude und Liebe erstellte Kunstwerke
begleiten uns durch die Zeit der Vorfreude auf Weihnachten.
Die bunten Fenster bringen Licht ins Dorf.

Es wäre schön, wenn auch Sie ein Fenster, Garten oder Tor gestalten.

Wir beleuchten die Fenster von 17.00 – 22.00 Uhr.
Die Dekoration bleibt mindestens bis zum 2. Januar bestehen.
Am Eröffnungstag können auf freiwilliger Basis
Getränke ausgeschenkt werden.

Anmeldung bis 07. November 2013 bei:
Manuela Müller
Tel. 071 411 03 68
manuurs@bluewin.ch

Wir freuen uns auf wunderschöne, weihnächtliche Adventsfenster in
unserer Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf



Kultur- und Freizeitkommission
Zihlschlacht-Sitterdorf

Spielplatzeinweihung in Zihlschlacht

Am Donnerstag, den 26. September 2013, um 17:39 Uhr, war es soweit: Der neue Spielplatz hinter dem Schulhaus für die Kinder von Zihlschlacht war eröffnet. Darauf hatten sich die Kinder riesig gefreut, vor allem seit am 27. August der Spatenstich stattfand und die Schülerinnen und Schüler anschliessend täglich die Fortschritte des Spielplatzbaues live beobachten konnten.

Für dieses Fest wurden alle Sponsoren, die Schul- und Gemeinderäte, sowie alle Eltern und Kinder eingeladen. Bei gutem Wetter trafen sich alle beim Spielplatz. Die Schülerinnen und Schüler eröffneten das Fest mit dem Lied „Chrampfe, gusle, schaffe, dä liebi, langi Tag“, bei dem die Kindergärtler, verkleidet mit Bauhelmen, Overalls und Werkzeugen, zeigten, wie die Arbeiter sich für ihren Spielplatz ins Zeug gelegt hatten. Roger Rohner, der Projektleiter, begrüßte alle Anwesenden und zeigte in seiner Ansprache nochmals die verschiedenen Stationen des Projektablaufes auf: Angefangen mit der ersten Sitzung der Projektgruppe am 22. Oktober 2012, über die Planung, bei der auch die Kinder mitreden durften, den Sponsorenlauf am 28. Juni 2013, dem Spatenstich bis zur Fertigstellung der gesamten Spielanlage am 24. September 2013. Nachdem Roger Rohner einen grossen Dank allen Sponsoren und Helfern, den Kindern, der Zivilschutzorganisation Bischofszell, sowie Ruedi Grimm, der die Bauleitung inne hatte, für die gute Zusammenarbeit, den Projektgruppenmitgliedern und dem Lehrerteam ausgesprochen hatte, wurde ihm von Liane Bernhardsgrütter als Dank ein „goldener“ Rechen überreicht. Nun sangen die Schulkinder nochmals ein Lied. Dann wurden an alle Kinder Ballone verteilt. Die Projektgruppenmitglieder bewaffneten sich mit einer Schere und der Projektleiter durfte als erster die Seilbahn in Betrieb nehmen. Nach dem Countdown von 10 bis 1 wurde das Band zerschnitten, die Ballone losgelassen und Roger Rohner sauste auf der Seilbahn über den Platz: Der Spielplatz war eröffnet. Sofort wurde er von den Kindern in Beschlag genommen. Einige Erwachsene schauten noch lange den Kindern beim Klettern, Rutschen und Hangeln zu, andere verpflegten sich in der feinen Festwirtschaft mit einer Wurst vom Grill, Kuchen und Getränken. In der Turnhalle wurden auf einer grossen Leinwand Bilder von der Entstehung des Spielplatzes gezeigt, während man gemütlich beisammen sitzen konnte. Die Freude am schönen Spielplatz und am gelungenen Fest war unübersehbar. Sicherlich wird sie auch übers Fest hinaus noch lange anhalten.

Judith Huber, Lehrerin in Zihlschlacht

CLEAN UP DAY während der Projektwoche Bruggfeld

Am Donnerstag, 19.09.2013, beteiligten sich die ersten Klassen der Schule Bruggfeld am nationalen CLEAN UP DAY.

Im Rahmen der traditionellen Persönlichkeits- und Teambildungswoche führten die 1. Sekler erstmals einen ganzen Tag zum Thema Littering durch. Nachdem in den ersten drei Tagen Themen wie Vertrauen, Zutrauen, Lerntraining und Teambildung in Form von fünf verschiedenen Workshops und einem Klettertag in St. Gallen auf dem Programm standen, wurde der Donnerstag dem sehr aktuellen Thema Littering gewidmet.

Nach einer langen und unterhaltsamen Nacht im Zentrum Bleiche besammelten sich die Kids am Donnerstagmorgen im grossen Saal zu einem sehr abwechslungsreichen und spannenden Referat durch Nadja Kälin von der Fachstelle PUSCH (Stiftung Praktischer Umweltschutz Schweiz). Die Schulangebote von PUSCH motivieren Kinder und Jugendliche für ein umweltbewusstes Handeln und unterstützen sie beim Erwerb der dazu nötigen Kompetenzen.

Für deren Anwendung und Festigung brauchen die Schülerinnen und Schüler aber auch Handlungsfelder und -möglichkeiten. Diese finden sie nicht nur zu Hause, sondern auch in der Schule. Entsprechend wichtig ist, dass Schulen ihre Vorbildfunktion wahrnehmen und verantwortungsvoll mit der Umwelt und den Ressourcen umgehen.

Nach einem kurzen Ausflug zum Werkhof der Stadt Bischofszell, wo Peter Scherer als Verantwortlicher der Stadt für Abfall und Entsorgung und Martin Müller als stellvertretender Werkmeister die Jugendlichen über die örtliche Situation aufklärten, ging es am Nachmittag an den Praxisauftrag: Die Stadt sollte von Abfall und von unachtsam entsorgtem Material gesäubert werden. Bischofszell wurde dabei in Rayons aufgeteilt, um in Gruppen die wichtigsten und am stärksten betroffenen Gebiete und Standorte aufzuräumen. Schlussendlich staunten die Schülerinnen und Schüler nicht schlecht, was sie in relativ kurzer Zeit zusammengetragen hatten.

Alle Beteiligten waren mit dem Tag sehr zufrieden und hoffen, dass sich im Bewusstsein der jungen Erwachsenen einiges zum Thema Littering festgesetzt hat. Nicht nur die Menge von sinnlos liegengelassenem oder unüberlegt entsorgtem Material sondern auch die Dauer der „Verrottungszeit“ von verschiedenem Litteringmaterial gab vielen Teilnehmenden sehr zu denken.

Müde aber stolz und zufrieden verabschiedeten sich die fleissigen Helferinnen und Helfer am frühen Abend mit einem letzten Blick auf den zusammengetragenen Abfallberg. Geht es nach den Verantwortlichen von Schule und Stadt, wird dies nicht der letzte Tag in dieser Art in und um Bischofszell gewesen sein!



GORILLA zu Besuch im Schulhaus Bruggfeld

Am letzten Schultag vor den Herbstferien kamen die Schülerinnen und Schüler der Schule Bruggfeld wieder einmal in den Genuss des einmaligen Bewegungs- und Ernährungsprojekts „GORILLA“ (ehemals Freestyletour).

Während diesem speziellen Schultag wurden die Wichtigkeit und der Zusammenhang von täglicher Bewegung und ausgewogener Ernährung aufgezeigt. Am Morgen nahmen die Kids an einem Bewegungsworkshop mit jungen Freestyle-Profis teil. Dabei lernten sie, wie sie durch Breakdancen, Longboarden, Skateboarden, Footbagen und Ultimate-Frisbee Spass an der Bewegung gewinnen können und wurden durch die Workshopleiter zur Nachahmung animiert.

Zur Zwischenverpflegung wurden die Jugendlichen zum „Birchermüäsli-Schmaus“ eingeladen. Jedoch ging es dabei nicht nur um reine Gaumenfreuden – es wurde gleichzeitig die Ernährungspyramide erklärt und auf die Wichtigkeit und den Genuss von gesunder Verpflegung hingewiesen. Dasselbe galt später auch für das Sandwich-Bufferet, welches nach einer zweiten Bewegungsphase in den erwähnten Trendsportarten für die Teilnehmenden bereit stand.

Am Nachmittag wurden in Gruppen weitere Jugendthemen diskutiert.

Mehr über die Organisation hinter GORILLA, die **Schtifti Foundation**, erfährt man unter www.schtifti.ch.



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE SITTERDORF - ZIHLSCHLACHT



Gottesdienste, immer um 10⁰⁰ Uhr:

- 03.11., Zihlschlacht, Taufe von Yannis Gerber
- 10.11., Sitterdorf, Reformationsgottesdienst mit Abendmahl
- 17.11., Zihlschlacht, Männergottesdienst zum Thema: „Freundschaft – zwischen Traum und Wirklichkeit“, musikalische Begleitung durch die Jazzband „Dixie Company“. Frauen sind natürlich auch eingeladen! Im Anschluss offerieren wir einen Apéro im Schulungsraum des Werkhofes Zihlschlacht
- 24.11., Sitterdorf, Ewigkeitssonntag mit Gedenken an die in der Kirchgemeinde Verstorbenen, musikalische Gestaltung durch den Jodlerplausch Wiesendangen

Kindergottesdienst 10⁰⁰Uhr: 03.11., Schulhaus Zihlschlacht
10.11., KGH Sitterdorf
17.11., Schulhaus Zihlschlacht
24.11., KGH Sitterdorf

Jugendgottesdienst: 03.11., 10⁰⁰ Uhr Moderner Gottesdienst Zihlschlacht
10.11., 09¹⁵ Uhr Sitterdorf
24.11., 09¹⁵ Uhr Sitterdorf

Präparanden, Mittwoch, 18³⁰ – 20⁰⁰ Uhr: 06.11., 20.11.

Konfirmanden, Mittwoch, 18³⁰ – 20⁰⁰ Uhr: 13.11., 27.11.

Jungchar 14⁰⁰ – 17⁰⁰ Uhr im KGH: 02.11., 16.11., 30.11.

Jugendgruppe / Teenieclub:

03.11., 10⁰⁰ Uhr gemeinsamer Gottesdienst in Zihlschlacht, anschl. Programm
15.11., 19⁰⁰ Uhr doors open, 19³⁰ Uhr Programmstart

Männertreff mit Ruedi Josuran, Radio- und Fernsehmoderator:
13.11., 20⁰⁰ Uhr im KGH; Thema: „Midlife-Krise – Männer in der Lebensmitte“,
mit anschliessendem Apéro

Gemeindegebet im KGH: Mittwoch, 06⁰⁰ Uhr: 06.11., 20.11.
Freitag, 09³⁰ Uhr: 01.11., 15.11., 29.11.

Ökumenischer Seniorennachmittag im kath. Pfarreizentrum:

Donnerstag, 07.11., 14¹⁵ Uhr

Mit Peter Schumacher vom Wohnheim Sonnenrain Zihlschlacht (siehe sep. Seite)
Den Fahrdienst vermittelt: Robert Mosimann, Tel 071 422 49 82

Strick- und Jassnachmittag: 14.11., 13³⁰ Uhr im KGH

Aktion Weihnachtspäckli 16.11., ab 11³⁰ Uhr (siehe sep. Seite)



Voranzeige Gemeindeferienwoche: Vom 6. – 11. April 2014 reisen wir nach Ascona-Moscia in die Gemeindeferienwoche. Reservieren Sie sich doch jetzt schon diese Tage, wir freuen uns auf Sie!

Weitere Informationen: www.evansitterdorf.ch oder www.evanzihlschlacht.ch



Am **Samstag, 16.11.2013, 11³⁰ Uhr – 13³⁰ Uhr**, sammeln wir im Kirchgemeindehaus Weihnachtspäckli für Osteuropa. Wir setzen damit ein Zeichen der Verbundenheit mit Not leidenden Menschen. Mit einem Paket bringen Sie Freude und Hoffnung in den oft grauen Alltag vieler Kinder und Hilfsbedürftiger in Osteuropa und lassen sie Gottes Liebe erleben.

Zur gleichen Zeit laden wir Sie zu einem einfachen Mittagessen, Dessert und Kaffee im evangelischen Kirchgemeindehaus ein.

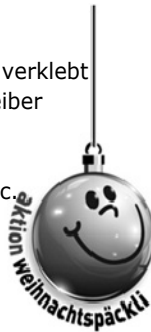
Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie sich an folgende Listen halten. Nur so kommen die Päckli ohne Probleme durch den Zoll und können gerecht verteilt werden.

Paket für Erwachsene:

1 kg Mehl
1 kg Reis
1 kg Zucker
1 kg Teigwaren
Schokolade
Biscuits
Kaffee (gemahlen od. instant) **und** Tee
Zahnpasta **und** Zahnbürste,
originalverpackt
Seife (in Alufolie gewickelt)
Shampoo, Deckel mit Kleberli verklebt
Schreibpapier **und** Kugelschreiber
ev. Ansichtskarten, Kerze,
Streichhölzer, Socken, Mütze,
Handschuhe, Schal, Schnur etc.

Paket für Kinder:

Schokolade
Biscuits
Süssigkeiten (Bonbons, Gummibärli,
etc.)
Zahnpasta **und** Zahnbürste,
originalverpackt
Seife (in Alufolie gewickelt)
Shampoo, Deckel mit Kleberli verklebt
2 Notizhefte oder -blöcke
Kugelschreiber **und** Bleistifte
Radiergummi
Mal- oder Filzstifte
1-3 Spielzeuge, wie Stofftier, Auto,
Ball, Puzzle, etc.
ev. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal
Die Geschenke sind so auszuwählen,
dass sie sowohl an Mädchen als auch
an Knaben im Alter zwischen 4 – 16
Jahren verschenkt werden können.



Bitte packen Sie alle aufgelisteten Produkte in die Päckli!

Die Pakete dürfen kein Fleisch, keine Medikamente, keine angebrauchten Packungen enthalten. **Die Produkte müssen sechs Monate über die Sammelaktion hinaus haltbar sein!** Bitte verwenden Sie eine stabile Verpackung und wickeln Sie diese in Geschenkpapier ein.

Wir freuen uns auf Sie und auf viele Päckli!

Weitere Infos: www.weihnachtspaeckli.ch

Midlife-Krise - Männer in der Lebensmitte

MÄNNERTREFF

MIT RUEDI JOSURAN,
RADIO- UND FERNSEHMODERATOR

IM ANSCHLUSS AN DAS REFERAT OFFERIEREN WIR EINEN APÉRO.

MITTWOCH, 13. NOVEMBER 2013, 20.00 UHR
KIRCHGEMEINDEHAUS, EBNETWEG, SITTERDORF



HERZLICHE EINLADUNG ZU UNSEREM ERSTEN MÄNNERGOTTESDIENST

ZUM THEMA: „FREUNDSCHAFT – ZWISCHEN
TRAUM UND WIRKLICHKEIT“

INPUT VON PETER MANZ, ARCHITEKT
MUSIKALISCHE UMRÄHMUNG: DIXIE COMPANY
FRAUEN SIND NATÜRLICH AUCH EINGELADEN!

SONNTAG, 17. NOVEMBER 2013, 10.00 UHR
EVANGELISCHE KIRCHE ZIHLSCHLACHT

IM ANSCHLUSS OFFERIEREN WIR EINEN APÉRO
IM SCHULUNGSRAUM DES WERKHOFES ZIHLSCHLACHT.



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE
SITTERDORF - ZIHLSCHLACHT





**Einladung zum ökumenischen SeniorInnennachmittag
Donnerstag, 7. November 2013, 14.15 Uhr
Kath. Pfarreisaal Sitterdorf**

Ganz herzlich laden wir Sie, liebe Seniorinnen und Senioren, zum ökumenischen Nachmittag ein.

Der Referent Peter Schumacher wird uns viel Interessantes erzählen zum Thema:
«Das Hirn ist immer am Lernen».

Herr Schumacher ist Heimleiter des Wohnheims Sonnenrain in Zihlschlacht. Im Wohnheim leben ca. 50 Menschen jeden Alters mit Hirnverletzungen. Sie wurden durch Unfall oder Krankheit aus dem normalen Leben herausgerissen. Nach der abgeschlossenen Rehabilitation werden die Bewohner im Wohnheim aufgenommen und betreut. Das Pflegepersonal steht jeden Tag vor neuen Herausforderungen. So auch zur Frage: «Was können wir tun, um das Hirn fit zu halten?»



Im Vordergrund steht der Bewohner mit seinen Fähigkeiten.

Ziel ist es, gemeinsam einen neuen Sinn und eine Aufgabe im Leben zu finden.

Nach dem Vortrag werden alle Gäste mit Kaffee und einem feinen Dessert verwöhnt.

Die Flötengruppe unter der Leitung von Caroline Pedrazzini wird mit einer Musikeinlage den gemütlichen Nachmittag abrunden.

Das Vorbereitungsteam mit Jürgen Neidhart und Annamarie Zeberli freut sich auf einen interessanten und schönen Nachmittag mit Ihnen!

* **Weihnachtschor** *

Total tolle Lieder zu einer spannenden Geschichte

An Weihnachten gibt es auch dieses Jahr wieder eine ganz besondere Feier in der Kirche. Es wird eine spannende Weihnachtsgeschichte geben und dazu werden von einem Chor feggige und wunderschöne Weihnachtslieder gesungen. Für diesen Chor suche ich **DICH!**

Liebst du Weihnachten so wie ich? Singst du gerne schnelle, feggige oder auch langsame, wunderschöne Weihnachtslieder? Dann komm doch in den Weihnachtschor! Das gemeinsame Singen wird sicher Spass machen. Vielleicht möchtest du sogar ganz alleine ein Solo singen. Es gibt einige zu vergeben... Bei Fragen darfst du oder deine Eltern mich gerne anrufen (079 312 33 15). Ich freue mich auf dich!

Liebe Grüsse von der Chorleiterin, Janine Rüdisüli

Proben:

Montag, 2. Dez.	16.30 – 17.30 Uhr (danach – ca. 18.15 Uhr Vorsingen Solos)
Montag, 9. Dez.	16.30 – 17.30 Uhr
Montag, 16. Dez.	16.30 – 17.30 Uhr
(Montag, 23. Dez.)	9.00 – 10.30 Uhr)
Dienstag, 24. Dez.	9.00 – 10.30 Uhr
Aufführung 24. Dez.	16.00 Uhr



Um dich anzumelden, kannst du den Talon ausfüllen und abgeben bei:
Kath. Pfarramt, Annamarie Zeberli, Bahnweg 32, 8589 Sitterdorf.
(Tel. 071 422 51 79), **Anmeldeschluss ist der 15. November 2013!**

Anmeldung Weihnachtschor

Vorname: _____ Nachname: _____

Adresse: _____

Alter (ab Kindergarten): _____

Unterschrift der Eltern: _____



"Lichterfescht"

zum heiligen Martin



am Freitag, 8. November 2013
in Sitterdorf

Alle, Jung und jung Gebliebene, die Freude am Licht, am Teilen, am Feiern haben, sind herzlich zum "Lichterfescht" eingeladen.

Wir beginnen in der kath. Kirche Sitterdorf mit einer kleinen Feier und werden als Höhepunkt einen Lichterumzug machen.

Als Abschluss sind alle im Pfarreisaal zu Wienerli und Brot mit Punsch eingeladen. Ein Kässeli wird bereitstehen.

Besammlig: 17.00 Uhr in der Kath. Kirche Sitterdorf

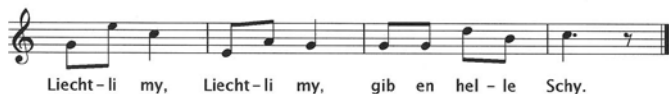
Mitnehmen: Räbeliechtl oder Laternen

Räben:

Preis pro Räbe: Fr. 2.- (inkl. Schnur und Kerzli).

Dieses Jahr müssen die Räben nicht vorbestellt werden.

Ab **Mittwoch, 06.11.2013** stehen die Räben bei Huber's an der Ifangstr. 90 in Sitterdorf zum Abholen bereit (unterhalb der Kath. Kirche, alleinstehendes Haus beim Bahnübergang).



Wir freuen uns auf euer Kommen! das Lichterfescht-Team

30 Jahre Fűrwehrchor Zihlschlacht - Oktoberfest 2013

Liebe Gönner, Sponsoren und Freunde
des Fűrwehrchor Zihlschlacht



Ganz herzlichen Dank für Eure grosszügige Unterstützung. Erst dank Euch war ein solches Fest möglich. Einen speziellen Dank an den DTV-Zihlschlacht, die uns spontan ihre Mithilfe zusagten. Ein ganz herzliches Dankeschön gilt all unseren Sponsoren, die uns mit einem Inserat in den Oberthurgauer Nachrichten eine ganzseitige Werbung ermöglichten, oder uns mit einer Bandenwerbung unterstützten. Herzlichen Dank auch an Florian Hengartner, der die heute geforderte Eingangskontrolle betreffend Jugendschutz so professionell durchgeführt hat. Ein liebes Dankeschön gilt auch unseren Frauen, die uns immer wieder hinter den Kulissen tatkräftig unterstützen. Kein geringerer Dank gehört all denen, die irgendetwas zum Gelingen unseres Oktoberfestes beigetragen haben.

Ein Extra-Lob gehört aber der Dorfbevölkerung von Zihlschlacht und Umgebung, denn was wäre ein Fest ohne Gäste!? Mit Eurem zahlreichen Erscheinen habt Ihr einmal mehr bewiesen, was Zihlschlacht so einzigartig macht. Die Gäste erfreuten aber nicht nur die Akteure, ihre Sinne wurden in verschiedener Weise reichlich belohnt. Ein Ohrenschmaus kam nach dem andern von den bekannten Egnacher-Musikanten, unter der Leitung von Felix Dörflinger. Ein grosser Applaus war ihnen nach jedem Stück sicher. Die Gesangseinlage des Fűrwehrchores fiel dagegen eher bescheiden aus, konzentrierten wir uns doch mehr auf's Fest und unsere Gäste. Dafür bekamen alle Gäste unseren Erstauftritt in Lederhosen zu Gesicht. Stramme Wadeln, aus denen unsere Dirigentin Rahel Oberholzer als Blumenstrauss herausstach, das haben selbst wir bemerkt.

Unser Ehrenpräsident Manfred Kiebler musste erfahren, dass der Anstich eines Bierfasses so seine Tücken hat. Gewusst wie, ein Schlag, und schon floss der göttliche Trank.

Die Augen bestaunten die festlich geschmückte Mehrzweckhalle mit Girlanden, Fahnen und den, mit den typischen Farben des Oktoberfestes, bedeckten Tischen. Warm und freundlich setzten sich die Sonnenblumen, die unsere Dirigentin liebevoll aufgestellt hatte, in Szene. Klein und bescheiden, fast wie unser Chörli, lagen die bunten 30er "Täfel" auf den Tischen, die unser 30-jähriges Jubiläum anzeigten.

Manche Augen begannen aber erst recht zu leuchten, als die Madel'n vom Damenturnverein in ihren feschen Dirndeln die Bierhumpen oder das Essen servierten. Verdursteten oder verhungern musste niemand. Dafür sorgten traditionelle Schweinshaxen und auch die Weisswürste fehlten nicht und wurden reichlich genossen. Speziell schmeckten sicher die Brezel, die unser Ehrenmitglied Armin Geiger mit viel Liebe frisch gebacken hat. Nach dem Motto: "Frischer geht's nimmer".

Nochmals allen ein ganz herzliches Dankeschön
für die schönen Stunden, die Ihr uns beschert habt.
Sie bleiben uns allen in guter Erinnerung.

Ihr Fűrwehrchor Zihlschlacht





Luftgewehr- Schiesskurs



2013 / 2014

Wöchentlich ab Mittwoch, 30. Oktober 2013, ab 18.15 Uhr

beginnt auf der 10m Schiessanlage in der Mehrzweckhalle Sitterdorf der Winter-Nachwuchskurs der Sportschützen Sitterdorf.

Jugendliche im Alter zwischen 8 bis 20 Jahren, die sich für diesen Sport interessieren, erhalten die Möglichkeit, unter Aufsicht sich im sportlichen Schiessen zu tätigen.

Die Schiessausrüstung und Sportgeräte werden vom Verein zur Verfügung gestellt. Der Unkostenbeitrag beträgt Fr. 25.--

Es besteht auch die Möglichkeit, an den ersten zwei Kurstagen einfach einmal zu schnuppern und den erfolgreichen jugendlichen Schützen über die Schultern zu schauen.

Das Luftgewehr Stehendschiessen ist ein Konzentrationssport, es trägt sehr viel zur Persönlichkeits- und Konzentrationsbildung bei. Es ist dadurch auch für die Jugendlichen sehr empfehlenswert.

Wer Interesse am Nachwuchskurs der Sportschützen Sitterdorf hat, kommt am Mittwoch, 30. Oktober 2013, um 18.15 Uhr in die MZH-Sitterdorf.

✂-----

Anmeldung für Luftgewehrschiesskurs 2013/2014

Andreas Graf, Amriswilerstr. 63, 8589 Sitterdorf, resgraf1@bluewin.ch

Name : Vorname :..... Geb. Dat.:

Adresse :

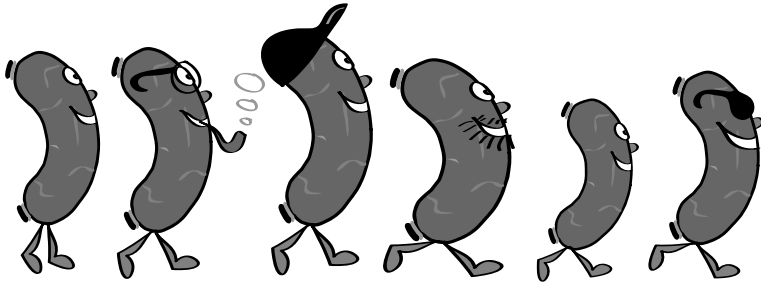
Tel. P : Tel. Mobil:.....

E-Mail:

Unterschrift von Vater oder Mutter



Hallen- Metzgete 2013 Sitterdorf



*Samstag, 9. November 2013
Sonntag, 10. November 2013*

MZH Sitterdorf

*Feine Schlacht-Spezialitäten der Köche
Ruedi Bucher und Roli Brunner*

*Warme Küche Samstag ab 17 Uhr,
Sonntag 11 -15 Uhr*



*Ihre Gastgeber:
Turnerinnenriege
und Männerriege Sitterdorf*

**SÄNGER- & THEATERFREUNDE
UM`S HUDELMOOS**

UNTERHALTUNGEN 2013

Lieder – Theater – Tombola

***Wir würden uns riesig freuen, Sie an einem
unserer Anlässe begrüßen zur dürfen.***

- Kindervorstellung: **Adlersaal Muolen**
Mittwoch, 6. Nov., 13.30 Uhr
1. Abendunterhaltung: **Adlersaal Muolen**
Samstag, 9. Nov., 20.00 Uhr
2. Abendunterhaltung: **MZH Sitterdorf**
Samstag, 16. Nov., 20.00 Uhr
- Nachmittags-
unterhaltung: **MZH Sitterdorf**
Sonntag, 17. Nov., 13.00 Uhr

SÄNGER- & THEATERFREUNDE
UM`S HUDELMOOS

DTV Zihlschlacht

Korbball Junioren/Juniorinnenrunde U20 in Bottighofen

Am Sonntag, 17. November 2013, organisiert der DTV Zihlschlacht eine Korbballrunde für die Schweizermeisterschaft U20 in Bottighofen. Um 09.00 Uhr ist Anpfiff zu den ersten Spielen. Auch dieses Jahr kämpfen wieder je eine Damen- und Herrenmannschaft aus Zihlschlacht um den Schweizermeistertitel - schliesslich gilt es an die Resultate der letzten Jahre anzuknüpfen!

Die Spielerinnen und Spieler mit dem Trainer Roman Keller freuen sich über Ihre Unterstützung. Für Speis und Trank sorgt der DTV mit einer kleinen Festwirtschaft.

Landfrauen Bischofszell und Umgebung

Was: Lüchtschneemannä
Wo: Bei Melanie Diethelm, Horbach 2, 9213 Hauptwil
Wann: 25./26./27. und 28. November 2013, jeweils 5 Teilnehmer
Zeit: 19.30 Uhr
Kosten: 30.- + Materialkosten
Anmelden: Bei Melanie Diethelm, 076 389 21 80 / www.kreativbastlä.ch
Anmeldeschluss : 21. November 2013

Es freut sich auf einige lehrreiche Stunden der Vorstand

Musik Widmer

Ukulele - voll im Trend !

Wer möchte nicht gerne in kürzester Zeit ein Instrument spielen können ?

Workshop Freitag, 13. Dez. 13
18.00 – 21.00 (Apero ab 17.30)

Fr. 40.00 Inkl. Kursunterlagen/Apero
Bei Bedarf steht eine Ukulele zur Verfügung



Anmeldung bis 5.Dez



Elisabeth Giger-Widmer - Espenstr. 15 - 9220 Bischofszell - 071 422 23 11 - info@giwi.ch

meditation & buddhismus

eine einföhrung

dienstags ab 04. November
19:45 - 21:00

Buddhistische Meditationszentrum Vairochana, Sitterdorf

Amriswilerstrasse 96, 8589 Sitterdorf
www.meditation-ostschweiz.ch

Relax & De-stress

einfach geföhrte meditationen für alle

Samstag 23. November
9:30-12Uhr



Buddhistische Meditationszentrum Vairochana
Amriswilerstrasse 96, 8589 Sitterdorf

Herz der Weisheit

Aus den Schatzkammern Buddhistischer Weisheit

*Wochenendkurs
15.-17. November*

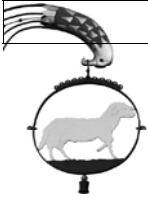
Buddhistische Meditationszentrum Vairochana, Sitterdorf

Tage der Stille

Gönnen Sie sich eine Auszeit

Buddhistische Meditationszentrum Vairochana

www.meditation-ostschweiz.ch / Tel: 071 422 6060



Immer am ersten Samstag im Monat, ab 11.00 Uhr

Menü

vom Samstag, 2. November 2013

**Zwiebelsuppe
Randensalat
Speck, Bohnen und Salzkartoffeln**

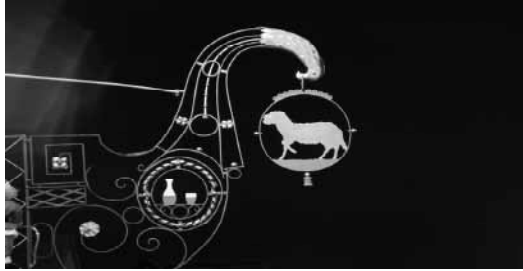
Preis: 5.-- pro Person

Anmeldung obligatorisch bis Donnerstag, 31. Oktober 2013,
unter Tel. 071 420 92 52

Unsere Sponsoren 2013

Der Mittagstisch wird unterstützt durch folgende Firmen:
Holzbau: René Blindenbacher / Ihr Parkettspezialist : Weibel Umbauten /
Garage: Anton Brügger / Emmental Versicherung: Ernst Ackermann /
Albert Allenspach / Küchen und Bäder: Emil Kreis AG /
Baugeschäft: Ernst Bürgi & Söhne AG / Restaurant Schäfli

Restaurant Schäfli Zihlschlacht



Metzgete

Mittwoch, 20. November 2013, 11.00 - 14.00 Uhr / 17.00 Uhr bis ??
Donnerstag, 21. November 2013, 11.00 - 14.00 Uhr / 17.00 Uhr bis ??
Freitag, 22. November 2013, 11.00 - 14.00 Uhr / 17.00 Uhr bis ??
Samstag, 23. November 2013, 11.00 - 14.00 Uhr



Auf Ihren Besuch freuen sich Christina und Stephan

Restaurant Rosengarten, Bischofszell



Metzgete

Donnerstag, 31. Oktober 2013

Freitag, 01. November 2013

Samstag, 02. November 2013

**En guete wünsch
s'Rosegarte-Team, Heidi Widmer**

Pro Senectute

Fit/Gym 60 +

Im der Turnhalle in Sitterdorf wird aktiv bewegt.

Die Seniorinnen und Senioren turnen jeden Mittwochnachmittag (ausser Schulferien) von 14.00 – 15.00 Uhr. Das Training verbessert Beweglichkeit, Kraft, Ausdauer, Gleichgewicht und die Reaktion. Die Übungen werden den individuellen Bedürfnissen der Teilnehmenden angepasst. Das Training macht Spass und auch gesellschaftliche Kontakte werden gepflegt.

Das Turnen wird von Pro Senectute Thurgau organisiert und von ausgebildeten Sportleiterinnen erteilt.

Die Lektion kostet CHF 5.- (mit Abo günstiger). Wir freuen uns auf neue Turneinnen und Turner.

Auskunft erteilt Pro Senectute Thurgau 071 626 10 93 oder Margrit Heiniger, 071 422 56 45.

Kulturelle Veranstaltungen im November 2013

Donnerstag, 7. November 2013
18.30 Uhr, Parkinsonzentrum
Rehaklinik Zihlschlacht

Herzliche Einladung zur

Vernissage der Bilder-Ausstellung
von Edith Giger aus Überlingen

Gerne möchten wir Sie mitnehmen auf eine Kunstreise quer durch das Lebenswerk von Edith Giger. In allen Stockwerken unseres Parkinsonzentrums sind ihre Bilder ausgestellt und bringen eine spezielle Atmosphäre in unsere Klinik.

Mit viel Talent und Selbstdisziplin hat sie sich malerische Fertigkeiten angeeignet und vieles auch im Unterricht bei namhaften Künstlern und Lehrern erarbeitet. Eine wahre Rarität und ganz speziell sind ihre Ölbilder, in welchen sie die renommierten Cafés und Restaurants von Zürich porträtiert.

Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie die spannende Bilderausstellung von Edith Giger.

Kulturelle Veranstaltungen im November 2013

Mittwoch, 13. November 2013
18.30 Uhr, Mehrzweckhalle
Rehaklinik Zihlschlacht
Eintritt frei - Kollekte

Herzliche Einladung zum
klassischem Klavier-Konzert

mit
Giovanna Fazio, Klavier
Jaqueline Streller, Klavier

Sie hören Werke komponiert für ein Klavier-Duo von

Moritz Moszkowski
Louis Théodore Gouvy
Charles Fleuron
J. Richardy

Kulturelle Veranstaltungen im November 2013

Mittwoch, 27. November 2013

18.30 Uhr, Mehrzweckhalle

Rehaklinik Zihlschlacht

Eintritt frei - Kollekte

**Herzliche Einladung
zum Reisevortrag**

**„Auf dem Amazonas quer durch Südamerika“
Reisevortrag von Roger Stadelmann**

Mit dem Einbaum tagelang in brütender Hitze über den Fluss schippern, die grösste Stadt der Welt ohne Strassenzugang mitten im Amazonas erkunden und an einem weissen Sandstrand mitten im Amazonas Sonnenbäder nehmen.... Eine unglaubliche Reise von Coca, Ecuador bis an die Ostküste von Brasilien – über 2000 Kilometer Flussweg ...

Roger Stadelmann ist Ergotherapeut in unserer Klinik und zugleich „Abenteurer“. Immer wieder zieht es ihn in ferne Länder wie Indien, Nepal, Thailand und Südamerika. Gerne möchte er seine faszinierenden Eindrücke und Erlebnisse mit uns teilen.

Wohnheim Sonnenrain Zihlschlacht

Bald ist es wieder Zeit

„Kerzen giessen und ziehen„



Wann: Dienstag, 19.11.2013 – Freitag, 22.11.2013

Zeit: 14.00 – 20.00 Uhr

Wann: Samstag, 23.11.2013

Zeit: 14.00 – 18.00 Uhr

Wo: **Wohnheim Sonnenrain Zihlschlacht**

Wegweiser ab Wohnheim beachten



Während dem Kerzenziehen haben wir eine kleine Cafeteria eingerichtet.

Wir freuen uns auf Sie!

Verein Spitex Bischofszell und Umgebung

Verein Spitex Bischofszell und Umgebung steht vor Veränderungen. Fusions- und anschliessende Gründungsversammlung des neuen Vereins Spitex Oberthurgau findet am 28.10.2013 statt.

Der Verein Spitex Bischofszell und Umgebung erbringt Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Zihlschlacht-Sitterdorf gemäss den definierten Vorgaben. Es besteht eine entsprechende Leistungsvereinbarung zwischen der Spitex und der Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf. In den letzten Jahren sind die Aufgaben der Spitex-Betriebe enorm gewachsen. Mit der Umsetzung der neuen Pflegefinanzierung, des Palliativ-Care Konzeptes Thurgau, der Akut- und Übergangspflege und dem neuen Administrativ-Vertrag mit den Krankenversicherungen stossen auch mittelgrosse Betriebe an ihre Grenzen. Grössere Betriebe sind besser in der Lage, das breite Angebot an Dienstleistungen professionell und in guter Qualität anzubieten.

An den letzten Jahresversammlungen wurde darüber orientiert, dass die beiden Vereine, die Spitex Amriswil und Umgebung und die Spitex Bischofszell und Umgebung ein Zusammengehen prüfen. Die beiden Vereinsvorstände haben eine gemeinsame Planungsgruppe eingesetzt, die unter der Leitung eines externen Führungs- und Organisationsberaters die Fusion der Vereine Amriswil und Bischofszell zur Spitex Oberthurgau in Angriff genommen haben. Nun ist es so weit, dass die Mitglieder zur

Fusions- und anschliessenden Gründungsversammlung des neuen Vereins Spitex Oberthurgau auf Montag, 28. Oktober 2013, 19.30 Uhr in der Rehaklinik Zihlschlacht eingeladen werden.

Die Verantwortlichen sind überzeugt, dass mit der Fusion für die sechs Gemeinden Amriswil, Bischofszell, Hauptwil-Gottshaus, Hefenhofen, Sommeri, Zihlschlacht-Sitterdorf und den Ortsteil obere Buhreute von Salmsach, eine optimale Lösung gefunden worden ist. Für die Kunden wird sich nicht viel ändern. Die neue Spitex-Organisation wird weiterhin die Dienstleistungen von den Stützpunkten Amriswil und Bischofszell aus erbringen, zum Wohle der Bevölkerung, welche Hilfe und Pflege zu Hause braucht.

Mit der Fusion wird die Mitgliedschaft auf den neuen Verein übertragen. Für Mitglieder besteht das Recht, in die Unterlagen der vorgeschlagen Fusion Einsicht zu nehmen. Diese liegen im Spitex-Büro von Bischofszell zu Bürozeiten auf. Es können dort auch der Statuten-Entwurf und der Fusionsvertrag bestellt oder abgeholt werden.

Der Vorstand freut sich, wenn möglichst viele Mitglieder die Gelegenheit benutzen, sich an der Fusions-Versammlung in Zihlschlacht zu informieren und dann mit Überzeugung der neuen Organisation zustimmen.

Vorstand der Spitex Bischofszell- und Umgebung



S P I T E X

Hair point ambiente

071 420 03 47

Yvonne Beck Grolimund
Hubwiesen 6, 8588 Zihlschlacht

HAARPROBLEME ? - Wir haben die Lösung !

VOLUME BOOST	MOISTURE BOOST	PROTEIN BOOST	COLOR BOOST
Mattes, kraftloses Haar ohne Body und Volumen. Schwer zu stylen. = Feines, kraftloses Haar	Sehr stumpfes, frizziges Haar mit wenig Elastizität. Führt sich rau und spröde an. Oft lockiges Haar. = Natürlich trockenes Haar	Brüchiges, poröses, stumpfes Haar welches von Haarbruch und Spliss betroffen ist. = Natürliches, geschädigtes Haar	Coloriertes Haar, welches matt und glanzlos erscheint und sich oft rau anfühlt. = Coloriertes Haar
			
Mehr Volumen, Body & Lebendigkeit, besser zu stylen	Sanftes, geschmeidiges, glänzendes Haar mit springenden Locken	Das geschädigte Haar ist glänzender, gesünder und besser zu stylen	Brillante Farbe – wirkt wie neu und bleibt erhalten – das Haar ist glänzender

**Ob kraftlos, geschädigt , glanzlos, Spliss
Wir machen Ihr Haar wieder lebendig !**

**Auch graues Haar muss nicht mehr leblos sein,
geben Sie Ihrem Haar einen NEUEN touch mit
New Age Defy mit Langzeitpflege von Joico**

Ich freue mich auf Ihre Anmeldung, 071 420 03 47

**Bringen Sie dieses Inserat mit und Sie erhalten
Fr. 10.- Reduktion auf meine Dienstleistung**

Gültig bis 22. Dezember 2013

Herzliche Einladung

zum 20igsten

ökumenischen Frauenfrühstück

Hinter "Fröhlich, fit und etwas fromm" steckt eine Tüte voll heiterer und tiefgründiger Lebensimpulse. Als Frauen wollen wir in Bewegung bleiben: körperlich, seelisch und auch geistig. Die Referentin meint dazu: "Unter diesem Motto gebe ich den Frauen einen Ankick zur Freude. Dazu gehört die zuversichtliche Ausrichtung, dass wir das eigene Leben wie ein Fest gestalten dürfen."

Darum: Am diesjährigen Frauenfrühstück sollen all jene nicht fehlen, die ihrem Herzen Gutes gönnen und sich auf eine Schmunzelrunde einlassen wollen...!

Referentin

Beatrix Böni kennt die unterschiedlichsten Lebenssituationen und hat sich für einen Weg zur Heiterkeit entschieden. Sie hat Theater, Psychologie und Theologie studiert. Als Lebensberaterin mit eigener Praxis inspiriert sie Menschen zu neuen Einsichten und hat Auftritte als Referentin und Clownin.

Musikalische Umrahmung

Michael Widmer (Klavier)

Frühstück / Referat /
musikalische Umrahmung / Kinderhort

Kosten: CHF 10.-

Das Team freut sich auf Ihren Besuch!



Anmelden bei:

Agi Scheiwiler
Rietwiesstrasse 5
9220 Bischofszell
071 422 61 45
Mail: agscheiwiler@bluewin.ch

(Anmeldeschluss: 02. November)

Bitte Anzahl und Alter der Kinder für den
Kinderhort angeben.

Parkplätze sind vor Ort signalisiert.



Evangelisches Frauenbrüderstück



6. November 2013

9.00 Uhr

(Türöffnung 8.40 Uhr)

Bitzhalle Bischofszell

**„Fröhlich, fit und etwas
fromm“**

mit Beatrix-Adelheid Böni

Dieser Morgen soll einen
Ankick zur Freude geben
und uns ermutigen, das
eigene Leben wie ein Fest
zu gestalten!

GRÖSSE SPIELT (K)EINE ROLLE

«Offene Tür» mit attraktivem Ausstellungsapparate-Verkauf

Unterschiedlich grosse «Köche» brauchen unterschiedlich hohe Arbeitsplatten. Doch die Normhöhe regiert unsere Küchen. KreisKüchen zeigt eine höhenverstellbare Kochinsel, die sich der Grösse ihrer Akteure anpasst.

nicht entgehen lassen ↓

1. November, 15 bis 21 Uhr, 2. November, 10 bis 16 Uhr

Rund um die Schweiz-Premiere gibt es viele weitere Attraktionen.

Das genaue Programm finden Sie auf www.kreis-kuechen.ch/ höhenverstellbar.



Emil Kreis AG Telefon 071 424 20 50
Küchen- und Innenausbau Telefax 071 424 20 51
Unterdorf 2 info@kreis-kuechen.ch
8588 Zihlschlacht www.kreis-kuechen.ch

Kreis Küchen – Tag der offenen Tür

Grösse spielt (k)eine Rolle

Kreis Küchen präsentiert an der offenen Tür eine Schweiz-Premiere

Die erste elektrisch verstellbare Kochinsel wird Anfang November bei Kreis Küchen in Zihlschlacht präsentiert. Neben der Schweizer Premiere gibt es Kochdemos, Tipps zum Energiesparen und einen Wettbewerb.

Am 1. und 2. November 2013 öffnet Kreis Küchen in Zihlschlacht ihre Türen. Dann jagt ein Highlight das andere. Ergonomie am Arbeitsplatz hat sich längst etabliert. Jetzt gibt es erstmals auch Ergonomie in der Küche: mit der höhenverstellbaren Kochinsel. Per Finger-Touch fährt sie hoch und runter – und bietet so Personen zwischen 1,60 und 2,00m eine optimale Arbeitshöhe. Der Hersteller vertreibt die Weltneuheit nur über ausgewiesene Händler. Einer davon ist Kreis Küchen. Am Tag der offenen Tür wird sie dann präsentiert, es ist die erste TÜV-geprüfte Kochinsel der Schweiz.

Kochdemos und Wettbewerb

Neben der spannenden Neuheit gibt es bei Kreis Küchen noch mehr zu entdecken. So zum Beispiel den Powersteamer von Kuhn Rikon, die Kochdemo von Electrolux, barrierefreies Wohnen oder wie man erfolgreich Energie spart im Haushalt. Selbstverständlich hat Kreis Küchen auch an die Zwischenverpflegung gedacht. Denn so ein Rundgang fordert ein paar Pausen. Die einheimischen Produkte laden zum Verweilen und zum Plaudern mit anderen Gästen ein. Und mit etwas Glück kann der Besucher sogar einen höhenverstellbaren Lifttisch gewinnen. Mehr zum Programm finden Sie unter www.kreis-kuechen.ch.

Emil Kreis AG, Küchen- und Innenausbau, Unterdorf 2, 8588 Zihlschlacht
Tel. 071 424 20 50, Fax 071 424 20 51, info@kreis-kuechen.ch

PanoramaKnife – in jeder Hinsicht scharf


panorama
knife

PanoramaKnife.

Für die Leute, die schon alles haben.

Brot- und Käsemesser mit heimatlichem Design.

Aus härtestem Rockwell C Stahl.

Unser Angebot:

div. Panoramaknifes:

Panoramakäsemesser

Panoramabrotbrett

Bauernmesser

Pilzmesser

speziell: Links-Hand Brotmesser

Nächste Ausstellungen:

Tischmesse Bischofszell

Sonntag, 03. November 2013

Weihnachtsmarkt Bischofszell

Freitag, 29. November bis Sonntag, 01. Dezember 2013

Ihr Vertreter in der Nähe:

Armin Geiger, 8588 Zihlschlacht

und c/o computerfritz.ch GmbH, Grabenstrasse 1, Bischofszell

Tel.: 071 420 03 15 / Natel: 077 428 51 11

www.panoramaknife.ch



+ pneumarkt.ch

Der Top Reifenmarkt in Erlen und Bättershausen

**Reifen - Felgen - Service -
zum Tiefpreis !!!**

Komplettrad

*ab **149.-**

**fertig
montiert!**



Alu Felgen

*ab **89.-**



**Alle führenden Marken-Reifen
und Testsiegerpneus zum TIEFPREIS!**

Pneumarkt.ch, Stefan Eglauf
Hauptstrasse 62, 8586 Erlen

071 646 05 52

beste Reifen, bester Service, bester Preis !!

Günstige Montagepreise inkl. wuchten und Ventilwechsel! - kurze Wartezeiten!

Alle Angebote nur solange Vorrat! Preise inklusive 8% MwSt.

Die Gemeinschaftsstiftung Bischofszell heisst neu GSB Personalvorsorge. Hinter dem neuen Namen und Webauftritt stehen bewährte Vorsorgedienstleistungen, welche die Kasse seit 52 Jahren erfolgreich pflegt. Heute profitieren davon 60 Ostschweizer KMU und 580 Versicherte. Weitere Kunden aus Gewerbe, Handel, Industrie und Dienstleistung sollen neu dazukommen.

Hinter dem Namen **Gemeinschaftsstiftung Bischofszell** steht eine 52-jährige Erfolgsgeschichte. Für Hunderte von Ostschweizern hat sich das Vertrauen in die Kasse gelohnt. Sie sind Nutzniesser eines Kassenvermögens mit überdurchschnittlichem Deckungsrad. Nun firmiert die Kasse mit neuem Namen «GSB Personalvorsorge», unter dem sie ihre Geschäfte offiziell ab 1. September 2013 weiterführt. «Auch mit unserem neuen Auftritt stehen wir unverändert für den offenen Dialog, Qualität und Kontinuität ein», betont Geschäftsführer Elmar Hengartner. «Unsere Kompetenzen und unsere Kundennähe sollen jetzt verstärkt zum Ausdruck kommen. Wir wollen uns als attraktive Partnerin für Neukunden anbieten.» Die GSB Personalvorsorge behält ihren Sitz in Bischofszell. Hier betreut sie ihre 60 kleineren und mittelständischen Unternehmen aus Gewerbe, Handel, Industrie und Dienstleistung. Und von hier aus will die GSB Personalvorsorge gezielt auf Neukunden im Ostschweizer KMU-Markt zugehen. Der neue Webauftritt unter www.gsb-personalvorsorge.ch informiert transparent über Geschäftsgang und Dienstleistungen.

Effizient und grundsolide

Ursprünglich wurde die GSB-Personalvorsorge mit einem Stiftungsvermögen von 1500 Franken ausgestattet. Heute verwaltet sie rund 60 Millionen Franken von insgesamt 580 einzelnen Versicherten. Dank der soliden und diversifizierten Anlagestrategie und dank straffer Strukturen liegen die Verwaltungskosten tief. Auf der Basis eines ausgewogenen Verhältnisses von Aktiven und Rentnern profitieren die Versicherten von ausserordentlich tiefen Risikoprämien und Verwaltungskosten.

Die GSB Personalvorsorge arbeitet grundsolide, der Deckungsgrad liegt seit Bestehen der Kasse bei über 100 Prozent. Das aktuelle Niveau von 110 Prozent Deckung ist Ausdruck von Krisenbeständigkeit. Die GSB Personalvorsorge versichert nicht nur das BVG-Obligatorium, sondern bietet darüber hinaus auch weitergehende Vorsorgeleistungen wie etwa überobligatorische Vorsorge-Kaderpläne an.

Kurze Wege – persönlicher Dialog

Im Pensionskassenmarkt gehört die GSB Personalvorsorge zu den Pionieren. Voraussicht ist ein prägender Bestandteil ihrer Geschichte. So hat sie die Verfassungsgrundlage zur beruflichen Vorsorge des Jahres 1972 um 11 Jahre vorweggenommen. Die Kundenbeziehungen sind über Jahrzehnte gewachsen. Mit Unternehmen aus Gewerbe, Industrie und Dienstleistung verfügt die GSB Personalvorsorge über eine breite Kundenbasis. Kurze Wege erleichtern Arbeitnehmern und Arbeitgebern die Zusammenarbeit, wobei der persönliche Dialog stets im Mittelpunkt steht.

Effizienz und Kundennähe sind Kennzeichen der neuen wettbewerbsorientierten Strategie. Die Geschäfte der Pensionskasse führt Elmar Hengartner im Auftrag und gemäss den Vorgaben des sechsköpfigen paritätisch zusammengesetzten Stiftungsrates. Die GSB Personalvorsorge ist trotz derzeit angespannter Wirtschaftslage zuversichtlich. «Wir können für Arbeitgeber und Arbeitnehmer nachhaltigen Mehrwert in der Vorsorge schaffen», ist Elmar Hengartner überzeugt. Weitere Informationen können unter www.gsb-personalvorsorge.ch abgerufen werden.

GSB Personalvorsorge in Kürze:

Die Gemeinschaftsstiftung Bischofszell bezweckt die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG. Betriebe aus den Sektoren Industrie, Handel, Gewerbe, Dienstleistung und freien Berufen können sich zur Durchführung ihrer beruflichen Vorsorge der Gemeinschaftsstiftung anschliessen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der angeschlossenen Betriebe und ihre Angehörigen und Hinterlassenen.

Die Gemeinschaftsstiftung Bischofszell versichert nicht nur das BVG-Obligatorium, sondern bietet darüber hinaus auch weitergehende Vorsorgeleistungen wie etwa überobligatorische Vorsorge-Kaderpläne an. Ab dem 1. September firmiert die Gemeinschaftsstiftung Bischofszell neu unter dem Namen GSB Personalvorsorge. Geschäftsführer ist Elmar Hengartner.



WohnZiHlSchlacht

Zihlschlacht

Haldenstrasse 3 | 3a

3½-Zi Wohnungen

4½-Zi Wohnungen

ab CHF 495`000.–

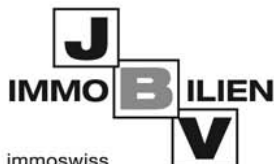
Moderne Architektur

Grosszügige Raumstruktur

Hoher Ausbaustandard

Geräumige Balkone

MINERGIE®



JBV IMMO-SWISS GmbH

Telefon 071 279 22 59

Mobile 079 230 01 16



adventsausstellung

blumenatelier hohentannen

22. november 2013 17.00 uhr bis 21.00 uhr

23. november 2013 12.00 uhr bis 20.00 uhr

24. november 2013 12.00 uhr bis 18.00 uhr

lise schmidhauser hauptstrasse14 9216 hohentannen

EventBLUMEN



Andrea Brühlmann
Hauptstrasse 78
8588 Zihlschlacht
079 751 76 35

www.eventblumen.ch

Meine Dienstleistungen:

Hochzeitsfloristik
Trauerfloristik
Events aller Art
Raumgestaltung
Innenbegrünung
Beratung

eventblumen@bluewin.ch



Es gibt MOMENTE
die kann man
nicht in Worte fassen
...nur FÜHLEN

[DAMARIS WIESER]



Schwangerschaftsgymnastik

mittwochs 18.00 – 19.15 Uhr
Pfarrsaal Kath. Kirche Silerdorf

Rückbildung

mittwochs 19.30 -20.30 Uhr
Pfarrsaal Kath. Kirche Silerdorf

Infos & Anmeldung

www.physio-flueck.ch



Julia Flück
071 508 51 57
076 701 03 07
info@physio.flueck.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank

Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell

für Kinder von 4 bis 12 Jahren:

Tausche den Inhalt deines Kässelis
gegen unser Überraschungsgeschenk.
Das ist deine Woche!

**4. November bis
8. November 2013**



Wir freuen uns auf dich!
Dein Raiffeisen-Beratungsteam



**Exklusiv für
Mitglieder mit
Maestrokarte:**

Genießen Sie die
besten Skigebiete
der Schweiz zum
halben Preis!

Eintritt
frei

Tischmesse Bischofszell

Sonntag 3. November 2013

Die originelle Gewerbeausstellung

10:00 - 17:00 Uhr - Bitzihalle

mit attraktiven Wettbewerbspreisen
prämiieren Sie den schönsten Stand/Tisch

viele spannende Angebote
Gewerbe von und um Bischofszell

Beratung - Verkauf - Restaurant
Kommen Sie vorbei - lassen Sie sich überraschen



www.tischmesse-bischofszell.ch

ein Anlass von computerfritz.ch GmbH



50 % Rabatt auf alle Bosch Wasch- Trocken- Kühl- & Gefriergeräte

Angebot gültig bis 31. Dezember 2013



Waschmaschine
WAE2841PCH

CHF 1'200.00

statt CHF 2'400.00

**Energiesparen im Haushalt
fängt bei Ihnen an.
Den Rest übernimmt Elektro
Niklaus AG und Bosch.**



Elektro Niklaus AG
Bischofszell • Hauptwil

Tel. 071/422 37 37 / Fax 071/422 38 38

info@enb.ch / www.enb.ch



Wäschetrockner
WTW86560CH

CHF 1'420.00

statt CHF 2'840.00

Computer-Werkstatt & Shop

COMPUTER FRITZ

Wir sind spezialisiert auf

- Firmen-Netzwerke
- ERP Software
- Webseiten- u. Hosting
- Privat-Support
- Schulungen

Kein Netzwerk ohne unsere Offerte!

- Neugeräte
- Fernwartung
- Heimservice
- Reparaturen
- Datensicherung
- Datenrettung
- Virenentfernung

WIR HABEN DIE LÖSUNG

computerfritz.ch GmbH • Bischofszell • 071 566 1015

Georges Bleiker AG



Amriswil / Staad

Telefon 071 278 26 46

www.georgesbleiker.ch

info@georgesbleiker.ch

- Sonderabfälle und Metalle
- Muldenservice für Problem- und alle anderen Abfälle
- Ankauf von Altmetallen

TAVELLA ELEKTRO



Mario Tavella
Stockerweidstrasse 10
9220 Bischofzell

Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46

Natel: 079 306 94 53 · tavella@freesurf.ch

Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten

TAV THURGAUISCHER ANWALTSVERBAND

RECHTSBERATUNG

Jeden 1. Samstag im Monat
10.00 – 12.00 Uhr

Stadthaus Amriswil
(in den geraden Monaten)

Rathaus Bischofszell
(in den ungeraden Monaten)



Gratis ins Verkehrshaus Luzern

Sind Sie Einwohnerin oder Einwohner der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf?

Dann nutzen Sie unser geniales Angebot und holen Sie sich gratis bis zu 4 Eintrittsbillette für das Verkehrshaus in Luzern!

Reservationen bei der Gemeindeverwaltung unter der Nummer 058 346 05 05.

verkehrshaus.ch

Gratis Zweiradentsorgung !



Martin Schuerpf

Zweirad und Maschinenverwertung
CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

Telefon 076 340 98 45

Prompte Abholung von Velos, Mofas und Motorräder sowie aller Benzingartengeräte.

Gesucht in Zihlschlacht

Garage/Garagenplatz für Veteranenfahrzeug

trocken, sauber, zugänglich,
Heizung nicht notwendig.

Tel. 079 652 80 99 (P. Grau)



sprenger-umzuege.ch

Sprenger
Umzüge

071 411 84 44

*Ihr
Zügel-Profi*



Amriswil

Service/Reparaturen



peZagelektro ag

eichenstrasse 3 • 9220 bischofszell
fon 071 424 24 90 • info@pezag.ch

**Wir reparieren alle Ihre
Haushalt-Grossgeräte in
Küche und Waschküche**

..... egal wo gekauft.....

Waschmaschine, Kühlschrank, Backofen, Herd,....

Nach Ihrem Anruf stehen wir innert kurzer
Zeit vor Ihrer Haustüre

Top ausgebildetes Personal

Unsere Ansätze sind tiefer als der offizielle
Service der Gerätehersteller

Kostenlose Leihgeräte

Kühlschrank, Gefrierschrank, Kaffeemaschine,
Staubsauger, Bügeleisen



gestaltung

DRUCK
ARTIS

Bischofszell

farben druck

prägen

beratung • folie

papier



Der Schlussgedanke:

**Der Herbst ist ein zweiter Frühling,
wo jedes Blatt zur Blüte wird.**

Albert Camus, 1913 – 1960, franz. Schriftsteller und Philosoph